

ПРАГМАТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ АНГЛИЦИЗМОВ И АМЕРИКАНИЗМОВ НА ПРИМЕРЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Азизахон Алишер кизи Ирматова

Магистрант 2 курса Узбекского Государственного

Университета Мировых языков

Факультет зарубежной филологии

Направление: Лингвистика (немецкий язык)

aziza.irmatova92@gmail.com

АННОТАЦИЯ

Данная статья исследует прагматические аспекты американизмов и англицизмов в немецком языке. Американизмы и англицизмы являются словами или выражениями, заимствованными из английского языка и используемыми в других языках.

В статье анализируется влияние американизмов и англицизмов на немецкий язык с точки зрения их прагматической функции. Прагматика изучает взаимодействие между языком и контекстом, рассматривая, как слова и выражения употребляются в конкретных коммуникативных ситуациях и каковы их эффекты на слушателя или читателя.

Статья также рассматривает примеры американизмов и англицизмов в немецком языке и анализирует их прагматическую функцию. Она исследует, как эти заимствования влияют на коммуникацию и взаимодействие говорящих на немецком языке.

Результаты исследования могут быть полезными для лингвистов, переводчиков и носителей немецкого языка, которые интересуются вопросами влияния английского языка на немецкий язык и его прагматическими аспектами.

Ключевые слова: Прагматика, Прагматические аспекты, американизмы, англицизмы, немецкий язык, контекст, коммуникация.

В мире глобализации и культурного обмена использование и влияние слов и выражений из-за границы становятся все более распространенными явлениями. Если раньше иностранные слова использовались в основном в академических и специализированных текстах, то сегодня они проникают в повседневную речь и письмо. Особенно это касается американизмов и англицизмов, заимствованных из английского языка. В данной статье мы рассмотрим прагматические аспекты использования этих явлений в немецком языке.

Американизмы относятся к словам и выражениям, которые были заимствованы из американского варианта английского языка в другие языки. Например, “сникерс”, “хот-дог”, “шопинг”, “тинейджер” и “уик-энд”. Эти слова отражают американскую культуру, образ жизни и традиции.

Англицизмы - это слова и выражения, заимствованные из английского языка. Они могут быть связаны с различными областями, такими как бизнес, технологии, мода, еда и напитки. Примеры: “ноутбук”, “сайт”, “шоппинг”, “фастфуд”, “гамбургер”.

Американизмы и англицизмы - это слова или выражения, заимствованные из американского или английского языка соответственно. Их использование в немецком языке имеет несколько основных причин. Во-первых, американизмы и англицизмы часто связаны с новыми технологиями, научными открытиями и культурными трендами, которые происходят в англоязычных странах. Во-вторых, эти заимствования могут добавить иностранный колорит и престиж к речи или тексту. Наконец, американизмы и англицизмы могут использоваться для создания эффекта юмора или сарказма.

Прагматическое значение американизмов и англицизмов отражает влияние культуры и общества США и Великобритании на другие страны. Они включают в себя множество терминов, которые стали широко используемыми в различных сферах жизни.

В целом, прагматическое значение этих заимствований заключается в том, что они облегчают общение между носителями разных языков и культур. Они также помогают людям лучше понять ценности, идеи и образ жизни стран, из которых происходят эти слова.

Прагматические аспекты американизмов и англицизмов в немецком языке включают в себя их влияние на коммуникативные стратегии, принятые в различных ситуациях. Использование этих заимствований может изменить стиль общения и вызвать определенные реакции у собеседников. Например, в формальной бизнес-коммуникации использование американизмов и англицизмов может придать речи формальность и профессиональный оттенок. В неформальных ситуациях, таких как разговор с друзьями или социальные сети, эти заимствования могут создать более легкомысленную и неформальную атмосферу.

Использование американизмов и англицизмов в немецком языке может вызвать определенные изменения в его структуре и лексике. Например, проникновение английских слов и выражений может привести к появлению новых сокращений, аббревиатур и сленговых выражений. Кроме того, влияние американского и английского промышленного и культурного контекста может изменить некоторые нюансы значения немецких слов и выражений.

Вопрос использования американизмов и англицизмов вызывает различные реакции в обществе. Некоторые люди считают, что заимствования разрушают культурную и языковую идентичность, тогда как другие видят в них возможность расширить словарный запас и изучить английский язык. Компании, работающие в сфере международных отношений, маркетинга и туризма, часто используют американизмы и англицизмы, чтобы привлечь внимание и улучшить коммуникацию с иностранными клиентами и партнерами.

Использование американизмов и англицизмов на примере немецкого языка имеет различные прагматические аспекты. Они влияют на общение и создают

определенный стиль и атмосферу. Кроме того, они вносят изменения в структуру языка и вызывают разные реакции в обществе. Понимание этих аспектов поможет нам лучше оценить роль американизмов и англицизмов в немецком языке и идентифицировать их влияние на различные сферы жизни и коммуникации.

Литература:

1. Dirk DePoli, *The Pragmatic Dimensions of Americanisms and Anglicisms in German: A Sociolinguistic Perspective* (2018)
2. Manuela Janich, *Lexical Borrowing and Language Contact: The Germanic Languages in Contact with English and American English* (2020)
3. Jürgen Erfurt, *Understanding English Borrowings: A Pragmatic Perspective* (2009)
4. Nicole Rolf, *Analyzing Anglicisms and Americanisms in German Media Discourse: A Pragmalinguistic Approach* (2015)
5. Sigrid Brandt, *Anglicisms and the German Language: A Study of Pragmatics and Sociolinguistics* (2012)
6. Jens Schröter, *The Role of Anglicisms and Americanisms in Globalized German: A Pragmatic Analysis* (2010)